



EN Notice

This document provides a description of the functions added with the software upgrade. We recommend that you keep this document with the Operation Manual nearby for future reference.



1. In the pattern editing screen, you can select the speed for the frame movement. 
2. Press  once, to check the embroidery design area using the movement of the embroidery frame without stitching.

Note

If the "Removable Disk" on the computer is not accessible while connecting your embroidery machine to the computer. Unplug the USB cable from the embroidery machine and the computer once, and then reconnect the cable again.

DE Hinweis

Dieses Dokument enthält eine Beschreibung der durch die Software-Aktualisierung hinzugefügten Funktionen. Es wird empfohlen, dieses Dokument zusammen mit der Bedienungsanleitung aufzubewahren, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.



1. Im Bildschirm für die Musterbearbeitung können Sie die Geschwindigkeit der Rahmenbewegung auswählen. 
2. Drücken Sie einmal auf , um anhand der Bewegung des Stickrahmens den Stickmotivbereich zu prüfen, ohne zu sticken.

Hinweis

Falls auf den „Wechseldatenträger“ am Computer nicht zugegriffen werden kann, während Sie Ihre Stickmaschine am Computer anschließen: Ziehen Sie das USB-Kabel zwischen Stickmaschine und Computer heraus, und schließen Sie das Kabel dann erneut an.

FR Remarque

Ce document présente les fonctions ajoutées lors de la mise à niveau du logiciel. Nous vous conseillons de conserver ce document avec le manuel d'instructions à portée de la main pour vous y référer ultérieurement.

1. Sur l'écran de modification de motifs, vous pouvez sélectionner la vitesse de déplacement du cadre. 
2. Appuyez une fois sur  pour vérifier la zone de motif de broderie en utilisant le déplacement du cadre de broderie sans broder.

Remarque

Si le « Disque amovible » sur l'ordinateur n'est pas accessible alors que la machine à broder est connectée à l'ordinateur, débranchez le câble USB de la machine à broder et de l'ordinateur, puis reconnectez le câble.

NL Opmerking

In dit document vindt u een beschrijving van de functies die zijn toegevoegd met de software-upgrade. Houd dit document bij de hand, samen met de Bedieningshandleiding zodat u ze kunt raadplegen.



1. In het patroonbewerkingsscherm kunt u kiezen hoe snel het borduurraam beweegt. 
2. Druk eenmaal op  om zonder te stikken het borduurontwerpgebied te controleren via de beweging van het borduurraam.

Opmerking

Als de "Verwisselbare schijf" in de computer niet toegankelijk is wanneer uw borduurmachine is aangesloten op de computer, ontkoppelt u de USB-kabel tussen de borduurmachine en de computer eenmaal en sluit u de kabel vervolgens weer aan.

IT Nota

Il presente documento descrive le funzioni aggiunte con l'aggiornamento software. Si consiglia di conservare questo documento insieme al Manuale di istruzioni nelle vicinanze per un eventuale riferimento futuro.



1. Nella schermata di modifica del ricamo è possibile selezionare la velocità di spostamento del telaio. 
2. Premere una volta  per controllare l'area del ricamo utilizzando lo spostamento del telaio per ricamo senza cucire punti.

Nota

Se sul computer "Disco rimovibile" non è accessibile mentre si collega la macchina per ricamare al computer: scollegare una volta il cavo USB dalla macchina da ricamo e dal computer e ricollegare il cavo.

ES Aviso

Este documento describe las funciones añadidas con la actualización del software. Recomendamos que guarde este documento junto con el Manual de instrucciones por si necesita consultarlo más adelante.



1. En la pantalla de edición de patrones, puede seleccionar la velocidad para el movimiento del bastidor. 
2. Pulse  una vez, para comprobar el área de diseño del bordado utilizando el movimiento del bastidor de bordado sin realizar puntadas.

Nota

Si no puede acceder al "Disco extraíble" del ordenador cuando conecte su máquina de bordar al ordenador. Desconecte el cable USB de la máquina de bordar y del ordenador, y conéctelo de nuevo.

PT Atenção

Este documento fornece uma descrição das funções adicionadas com a atualização do software. Recomendamos guardar este documento junto com o Manual de Operações em um lugar de fácil acesso, para futuras referências.



1. Na tela de edição do padrão, é possível selecionar a velocidade do movimento do bastidor. 
2. Pressione  uma vez para verificar a área de bordado, utilizando o movimento do bastidor de bordar sem costura.

Nota

Caso o disco removível do computador não esteja acessível enquanto conecta sua máquina de bordar ao computador, retire o cabo USB da máquina de bordar e do computador uma vez e, em seguida, reconecte o cabo.

SV Meddelande

I detta dokument beskrivs de funktioner som har lagts till vid uppgraderingen av programvaran. Vi rekommenderar att du förvarar dokumentet i närheten tillsammans med bruksanvisningen för framtida referens.



1. På skärmen för mönsterredigering kan du välja hur snabbt ramen ska röra sig. 
2. Tryck på  en gång om du vill kontrollera området för broderimönstret genom att broderiramen rör sig utan att du syr.

Obs!

Om "Flyttbar disk" på datorn inte är tillgänglig när du ansluter brodermaskinen till datorn. Dra ut USB-kabeln från brodermaskinen och datorn en gång och sätt sedan i kabeln igen.

DA Bemærkning

Her beskrives de funktioner, der tilføjes efter softwareopgraderingen. Vi anbefaler, at du gemmer dette dokument sammen med brugsanvisningen, så det er ved hånden til fremtidig brug.



1. På skærmen til mønsterredigering kan du vælge hastigheden for rammens bevægelse. 
2. Tryk én gang på  for at bruge broderirammens bevægelse til at kontrollere broderidesignet uden at sy.

Bemærk

Hvis "Flytbar disk" ikke er tilgængelig på computeren, når du slutter brodermaskinen til computeren, skal du trække USB-kablet ud af både brodermaskinen og computeren og derefter sætte det i igen.

RU Примечание

В данном документе описаны функции, добавленные в обновленной версии программы. Рекомендуется хранить данный документ вместе с Руководством пользователя в удобном месте, чтобы он был доступен для справки.

1. На экране редактирования рисунка можно выбрать скорость перемещения пялец. 
2. Нажмите  один раз, чтобы проверить область вышивания рисунка, пальцы будут перемещаться без вышивания.

Примечание

Если при подключении вышивальной машины к компьютеру папка "Съемный диск" на компьютере не появляется, отсоедините кабель USB от вышивальной машины и компьютера, а затем снова его подключите.



CS Sdělení

Tento dokument obsahuje popis funkcí přidaných prostřednictvím aktualizace softwaru. Doporučujeme tento dokument uchovávat spolu s uživatelskou příručkou v blízkosti stroje, aby byl k dispozici k nahlédnutí.

1. Na obrazovce úprav vyšivacích vzorů můžete zvolit rychlost pohybu

rámce.

2. Chcete-li zkontrolovat oblast návrhu výšivky pomocí pohybu vyšivacího rámce aniž byste vyšivali, stiskněte jednu tlačítko

☀ Poznámka

Položka „Removable Disk (Vyjímatelný disk)“ nemusí být na počítači během připojování vyšivacího stroje k počítači přístupná. V takovém případě odpojte USB kabel od vyšivacího stroje a počítače a pak jej znovu připojte.

HU Tájékoztató

A dokumentum a szoftverfrissítéssel kapcsolatos új funkciókat ismerteti. Javasoljuk, hogy tartsa ezt a dokumentumot a használati utasítással együtt a gép közelében, hogy szükség esetén használhassa referenciaként.

1. A mintaszerkesztő képernyőn kiválaszthatja a keretmozgás sebességét.

2. Nyomja meg egyszer a(z) gombot a hímzésstervezési terület ellenőrzéséhez a hímzéskeret öltés nélküli mozgásával.

☀ Megjegyzés

A számítógép Removable Disk (Cserélhető meghajtó) funkciója nem érhető el, miközben a hímzőgépet a számítógéphez csatlakoztatja. Ebben az esetben húzza ki az USB-kábelt a hímzőgépből és a számítógépből, majd csatlakoztassa újra a kábelt.

PL Uwaga

Niniejszy dokument zawiera opis funkcji, które dodano w aktualizacji oprogramowania. Dokument należy przechowywać razem z instrukcją obsługi w miejscu, w którym będzie można łatwo skorzystać z niego w przyszłości.

1. Na ekranie edycji wzoru można wybrać prędkość ruchu tamborka.

2. Naciśnij jednokrotnie przycisk , aby sprawdzić obszar wykonywania haftu poprzez skontrolowanie ruchu tamborka bez haftowania ściegu.

☀ Uwaga

Element Removable Disk (Dysk przenośny) na komputerze może nie być dostępny podczas podłączania hafciarki do komputera. W takim przypadku odłącz kabel USB od hafciarki i komputera, a następnie podłącz go ponownie.

RO Notificare

În acest document sunt prezentate funcțiile adăugate la actualizarea programului software. Vă recomandăm să păstrați acest document la îndemână, pentru consultare ulterioară, alături de manualul de utilizare.

1. Din ecranul de editare a modelului, puteți selecta viteza de mișcare a

gherghefului.

2. Apăsați o dată pe , pentru a verifica zona de coasere a modelului de broderie folosind funcția de deplasare a gherghefului fără coasere.

☀ Notă

Dacă pictograma „Removable Disk (disc amovibil)” de pe calculator nu este accesibilă în timpul conectării mașinii de brodat la calculator. Deconectați cablul USB de la mașina de brodat și de la calculator și apoi reconectați cablul.

SC 注意

本文档介绍软件升级后的新增功能。建议您将此文档与使用说明书就近存放，以便日后参考。

1. 在花样编辑画面，可以选择绣花框的移动速度。

2. 按 一次，利用绣花框的移动检查绣花设计区域，不进行缝制。

☀ 注释

如果绣花机与计算机连接时无法访问计算机上的“可移动磁盘”，从绣花机和计算机拔下USB电缆，然后重新连接电缆。

TC 聲明

本文件提供軟體升級新增的功能說明。建議連同使用說明書一起妥善保管本文件，以供日後參考。

1. 在花样編輯畫面，可以選擇繡花框移動的速度。

2. 按一次 ，透過繡花框的移動檢查刺繡設計區，而不下針。

☀ 註釋

將刺繡縫紉機連接到電腦時，如果無法使用電腦的「抽取式磁碟」。拔出刺繡縫紉機和電腦的USB連接線，然後重新接回連接線。

KO 안내

이 설명서에서는 소프트웨어 업그레이드를 통한 추가된 기능의 설명을 제공합니다. 이 설명서는 나중에 참조할 수 있도록 작동 설명서 가까이 둘 것을 권장합니다.

1. 패턴 편집 화면에서 프레임 이동 속도를 선택할 수 있습니다.

2. 재봉을 하지 않고 자수틀 이동을 통해서 자수 디자인 영역을 확인하려면

를 한 번 누릅니다.

☀ 참고

자수기와 컴퓨터가 연결되어 있는 동안에는 컴퓨터의 "이동식 디스크"를 사용할 수 없는 경우가 있습니다. 컴퓨터와 연결되어 있는 자수기의 USB 케이블을 뽑았다가 다시 연결하세요.

JA お知らせ

本書では、ソフトウェアアップグレードでの追加機能について説明します。取扱説明書とあわせて、大切に保管してください。

1. 縫製編集画面で、枠の移動の速さを選択することができます。

2. を1回押すだけで、刺しゅう枠が移動し、ぬう位置を確認することができます。

☀ お願い

お使いのコンピューターとミシンをUSBケーブルで接続してデータ転送をする際に、リムーバブルディスク(コンピューターで認識したミシンのドライブへのデータ転送)の操作が出来なくなることがあります。そのときは、コンピューターとミシンを接続しているケーブルを一旦抜いて、再び差し込んでください。

AR ملاحظة

يقدم هذا المستند وصف للوظائف التي تمت إضافتها عند تحديث البرنامج. ننصح بالإبقاء على هذا المستند مع دليل التشغيل في متناول اليد للرجوع إليه لاحقاً عند الحاجة إليه.

1. في شاشة تحرير الأنماط، يمكنك اختيار سرعة حركة الإطار.

2. اضغط على مرة واحدة، للتحقق من منطقة تصميم التطريز باستخدام حركة إطار التطريز دون خياطة.

☀ ملاحظة

إذا تعذر الوصول إلى "Removable Disk" (قرص قابل للنقل) الموجود على جهاز الكمبيوتر أثناء توصيل ماكينة التطريز لديك إلى جهاز الكمبيوتر. أفضل كبل USB من ماكينة التطريز وجهاز الكمبيوتر مرة واحدة، ثم قم بإعادة توصيل الكبل مرة أخرى.